



V Bruseli 30. 10. 2019
COM(2019) 551 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

odporúčaniu na ROZHODNUTIE RADY

**o poverení začať rokovania o dohode medzi Európskou úniou a Novým Zélandom
o výmene osobných údajov medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti
presadzovania práva (Europol) a orgánmi Nového Zélandu príslušnými pre boj proti
závažnej trestnej činnosti a terorizmu**

PRÍLOHA

Komisia by sa v priebehu rokovaní mala zamerať na dosiahnutie cieľov, ktoré sú podrobne stanovené ďalej v texte.

1. Cieľom dohody by malo byť poskytnúť právny základ pre prenos osobných údajov medzi Europolom a príslušnými orgánmi Nového Zélandu s cieľom podporovať a posilňovať činnosť príslušných orgánov tejto krajiny a členských štátov, ako aj ich vzájomnú spoluprácu pri prevencii závažnej nadnárodnej trestnej činnosti a terorizmu a boji proti nim, a súčasne poskytnúť primerané záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia, osobných údajov a základných práv a slobôd fyzických osôb.
2. V záujme zaručenia obmedzenia účelu by sa spolupráca a výmena údajov na základe dohody mali týkať iba trestnej činnosti a súvisiacich trestných činov, ktoré podľa článku 3 nariadenia 2016/794 patria do právomoci Europolu (ďalej spolu len „trestné činy“). Spolupráca by mala byť predovšetkým zameraná na prevenciu terorizmu a boj proti nemu, boj proti organizovanej trestnej činnosti a počítačovej kriminalite. V dohode by sa mal stanoviť jej rozsah pôsobnosti a účely, na ktoré môže Europol prenášať osobné údaje príslušným orgánom Nového Zélandu.
3. V dohode by sa mali jasne a presne stanoviť nevyhnutné záruky a kontroly, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov, základné práva a slobody fyzických osôb bez ohľadu na štátnu príslušnosť a miesto pobytu, pri výmene osobných údajov medzi Europolom a príslušnými orgánmi Nového Zélandu. Okrem ďalej uvedených záruk a bez toho, aby boli dotknuté ďalšie záruky, ktoré môžu byť prípadne potrebné, by tieto záruky mali zahŕňať požiadavku, aby sa na prenos osobných údajov vzťahovala povinnosť mlčanlivosti a aby sa osobné údaje nepoužili na požadovanie, uloženie alebo vykonanie trestu smrti ani akejkoľvek formy krutého alebo neľudského zaobchádzania.

Konkrétne:

- a) Dohoda by mala obsahovať vymedzenie kľúčových pojmov. Mala by predovšetkým zahŕňať vymedzenie osobných údajov, ktoré bude v súlade s článkom 3 ods. 1 smernice (EÚ) 2016/680.
- b) V dohode by sa mala dodržiavať zásada špecifickosti, ktorou sa zabezpečí, aby sa údaje nespracúvali na iné účely ako na účely, na ktoré boli prenesené. Preto by sa mali účely spracúvania osobných údajov zmluvnými stranami v kontexte tejto dohody jasne a presne stanoviť a nemali by prekračovať rozsah, ktorý je v jednotlivých prípadoch nevyhnutný na účely predchádzania terorizmu a trestným činom uvedeným v dohode a boja proti nim.
- c) Osobné údaje prenášané Europolom v súlade s dohodou by sa mali spracúvať spravodlivo, na legitímnom základe a len na účely, na ktoré boli prenesené. V dohode by sa mala stanoviť povinnosť Europolu uviesť v momente prenosu údajov prípadné obmedzenia prístupu k údajom alebo ich použitia, a to aj pokiaľ ide o ich prenos, vymazanie, zničenie alebo ďalšie spracúvanie. Dohodou by sa mala príslušným orgánom Nového Zélandu uložiť povinnosť dodržiavať tieto obmedzenia a konkrétne uviesť, ako sa bude súlad s týmito obmedzeniami presadzovať v praxi. Osobné údaje by mali byť primerané, relevantné a obmedzené na to, čo je nevyhnutné vzhľadom na daný účel. Mali by byť správne a aktualizované. Nemali by sa uchovávať dlhšie, než je nevyhnutné na účely, na ktoré boli prenesené. K dohode by mala byť pripojená príloha obsahujúca vyčerpávajúci zoznam príslušných orgánov na Novom Zélande, ktorým Europol môže prenášať osobné údaje, ako aj krátky opis ich právomocí.

- d) Prenos osobných údajov, ktoré odhaľujú rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženské alebo filozofické presvedčenie, členstvo v odborových organizáciách, genetické údaje a údaje týkajúce sa zdravotného stavu a sexuálneho života fyzickej osoby, zo strany Europolu by mal byť zakázaný, pokiaľ nie je v jednotlivých prípadoch nevyhnutne potrebný a primeraný na účely predchádzania trestným činom alebo boja proti nim v zmysle dohody a nepodlieha príslušným zárukám. Dohoda by mala obsahovať aj osobitné záruky týkajúce sa prenosu osobných údajov obetí trestných činov, svedkov alebo iných osôb, ktoré môžu poskytnúť informácie o trestných činoch, ako aj maloletých osôb.
- e) Dohoda by mala zaistiť vynútiteľné práva fyzických osôb, ktorých osobné údaje sa spracúvajú, a to stanovením pravidiel týkajúcich sa práva na prístup, opravu a vymazanie, ako aj osobitných dôvodov, na základe ktorých sa môžu uplatniť prípadné nevyhnutné a primerané obmedzenia. Dohodou by sa takisto mali zabezpečiť vymožitelné práva na správnu a súdnu nápravu pre ktorúkoľvek osobu, ktorej údaje sa spracúvajú na základe dohody, a zaručiť účinné prostriedky nápravy.
- f) V dohode by sa mali stanoviť pravidlá týkajúce sa uchovávanía, preskúmania, opravy a vymazania osobných údajov, vedenia logov a dokumentácie, ako aj pravidiel týkajúce sa informácií, ktoré sa majú poskytnúť fyzickým osobám. Takisto by sa v nej mali stanoviť záruky, pokiaľ ide o automatizované spracúvanie osobných údajov.
- g) V dohode by sa mali konkrétne stanoviť kritériá, na základe ktorých by sa mala posúdiť spoľahlivosť zdroja a správnosť údajov.
- h) Dohoda by mala zahŕňať povinnosť zaistiť bezpečnosť osobných údajov prostredníctvom primeraných technických a organizačných opatrení, a to aj tým, že sa prístup k osobným údajom umožní len oprávneným osobám. Dohoda by mala takisto zahŕňať povinnosť oznámenia v prípade porušenia ochrany osobných údajov, ktoré sa týka údajov prenesených na základe dohody.
- i) Následné prenosy informácií od príslušných orgánov Nového Zélandu iným orgánom na Novom Zélande, a to aj na účely použitia v súdnych konaniach, by mali byť povolené len na pôvodný účel, na ktorý ich preniesol Europol, a mali by sa na ne vzťahovať náležité podmienky a záruky vrátane predchádzajúceho povolenia Europolu.
- j) Rovnaké podmienky ako v písmene i) by sa mali uplatňovať na následné prenosy informácií medzi príslušnými orgánmi Nového Zélandu a orgánmi v tretej krajine, na ktoré by sa mala vzťahovať dodatočná požiadavka, a to že takéto následné prenosy by mali byť povolené len vo vzťahu k tretím krajinám, ktorým je Europol oprávnený prenášať osobné údaje na základe článku 25 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/794.
- k) Dohodou by sa mal zabezpečiť systém dozoru zo strany jedného alebo viacerých nezávislých orgánov verejnej moci zodpovedných za ochranu údajov s účinnými právomocami v oblasti vyšetrovania a intervencie s cieľom vykonávať dohľad nad tými orgánmi verejnej moci Nového Zélandu, ktoré používajú osobné údaje/vymenené informácie, a zúčastňovať sa na súdnych konaniach. Tieto nezávislé orgány by mali mať predovšetkým právomoc prijímať sťažnosti fyzických osôb týkajúce sa používania ich osobných údajov. Orgány verejnej moci, ktoré používajú osobné údaje, by mali byť zodpovedné za dodržiavanie pravidiel ochrany osobných údajov podľa dohody.

4. V dohode by sa mal stanoviť účinný mechanizmus urovnávania sporov týkajúcich sa jej výkladu a uplatňovania, ktorým sa zabezpečí, aby strany dodržiavali vzájomne dohodnuté pravidlá.
5. Dohoda by mala zahŕňať ustanovenia týkajúce sa monitorovania a pravidelného hodnotenia dohody.
6. Dohoda by mala zahŕňať ustanovenie o nadobudnutí platnosti a dĺžke platnosti dohody, ako aj ustanovenie, na základe ktorého ju jedna zo strán bude môcť ukončiť alebo pozastaviť, najmä ak tretia krajina prestane účinne zabezpečovať úroveň ochrany základných práv a slobôd požadovanú podľa tejto dohody. V dohode by sa malo takisto konkrétne uvádzať, či sa osobné údaje patriace do jej rozsahu pôsobnosti a prenesené pred jej pozastavením alebo ukončením môžu naďalej spracúvať. Ak bude takéto ďalšie spracúvanie osobných údajov povolené, malo by v každom prípade prebiehať v súlade s ustanoveniami dohody platnými v čase pozastavenia alebo ukončenia.
7. Dohoda môže v prípade potreby zahŕňať doložku týkajúcu sa jej územnej pôsobnosti.
8. Dohoda by mala byť rovnako autentická v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku a na tento účel by mala zahŕňať jazykovú doložku.